

GERIADUR BRAS

F. FAVEREAU

brezhoneg-galleg

© Francis Favereau 2020

<http://ffavereau.monsite-orange.fr>

(*évolutif en ligne +100 Mo - tous droits réservés, reproduction interdite*)

Y

Y /j/, e lec'hioù zo /hj/ war-lerc'h HO ha rannig verb O pe E (Ku, Wi, & a-w. e penn ur ger Wi : youc'h a-w. /hjuh\x/), pe /dj/ & /j/ (Dp & Are).

Y (2 - br-kr hac y *et eux...*) > I (& ind-i...)

Y- (3 - piw 'ya ?', & hag e yaomp ! W – vb) > MONT.

YA⁺ /ja (& IA /'ia/ Big. & Kap<RBI) /, a-w. /jɛ/ K-Wi adv. *oui* (C. & J. 16° Deut breman, ia dirac ma facc / kmg ie(f) & gallo *yaⁿ* ; var. EYA – ALBB n. 598 & /'ijɛ/ Plz<GG & /'i-a/ Plouneour Big.<N.Garreg F3 ; J. 16° Ya voe, M.17° ya sur, ya leel, Kerenveyer 18° 'Jada') : ya laouen (Ph, & ya 'vad & var. 'hat, ya sur / ia ! - Kap<RBI), ya da (*affirmatif !* & ya dam / dam ya W *dame oui* < *Notre-Dame*), fe(iz) ya ! *ma foi oui !*, ya 'velkent (Ph *oui tout de même*), ya awalc'h ! *pas de refus !*, ya 'walc'h, mè pas^eet eo an amzer-se ! (Prl *probablement, mais c'est terminé ça*), gwelet em boa al laouennan / o ya awalc'h a zo bihan (kan. Ph *j'aperçus me roitelet, même quil est tout petit*), ar re-se n'int ket tud, ya loened (T<JG *ce ne sont pas des gens, mais plutôt des bêtes / ils sont inhumains*), ya pa deu eus ar galon (*pour peu que cela vienne du coeur*).

YA⁻ var. A (vb MONT) war-lerc'h ar rannig A : petra a ya (*qu'est-ce qui va* & a yae, a yay, a yafe - d-ll K LW / petra ah a T & Ku, & petra az a L / e ya – Y.Gow ; br-kr me a ya & Me ya - J. 16° alies, kmg (i)a, gln (an)iateios & exiat ! – D 2003, 49 & 169).

YAC'H⁺ /jah\x/, a-w. /jɛh\x/ Ku & /'jah\x/ Are ad. *sain,-e,-ment (en bonne santé, & -langue-correct,-e), (parf. – vent) frais, (fig.) résolu* (C. Yach, S.Barba Ez aff yach *je vais en pleine santé*, J. 16° lavar yach, na nach quet *dis-le résolument, ne nie pas*, M.17° yac'h & iac'h, h-br iac, kmg iach, h-iwg ícc S3 & iwg íoc /i:k/, gln iaccos – ie D.) : ar vugale o dez laou zo yac'h (a veze laret T<JG *les enfants ayant des pous sont en bonne santé, disait-on*), a hini a vramm zo yac'h (Are *qui pète pète la santé*), yac'h ha ruz e benn (Ph *sain au teint rougeaud*), yac'h omp bras ha bihan (kan. Ph *nous sommes en bonne santé, petits et grands*), yac'h out bepred ? (*as-tu toujours la forme ?*), yac'h evel ur pesk (*en pleine santé* & yac'h-pesk / yac'h-peusk Li<YR & pôtrede yac'h, yac'h 'giz ur pesk Dp<PYK / yac'h-frev* EE & yac'h-mat / peuzyac'h Ph *en bonne santé relative*), peogwir oun^d yac'h ! (Skr *puisque je suis en bonne santé*), ken yac'h hag ur pesk en dour (Y.Gow *sain comme tout / comme un poisson dans l'eau*), yac'h ha divac'hagn (T<GK / yec'h ha dibistig *sain comme tout*), kousket yac'h (peus ? L<RD), n'eo ket yac'h-yac'h (*il n'a guère de santé*), nag en klañv nag en yac'h (T<JG *ni malade ni sain*), o gwad yac'h a Vreiziz (gwerz T 1920 *leur sang sain de Bretons*), koad yac'h (*bois sain*), an amzer n'eo ket yac'h c'hoazh (*le temps n'est pas encore au beau fixe*), trouz yac'h (Ti<DG *bruit de bouchon*), yac'h bihan (Go *en petit santé / yec'hed bihan*), n'on ket yac'h outañ (Go fig. *je ne suis pas franc face à lui*).

YAC'HA ! (1) /jaha/ estl. *que oui !* : Yac'ha ! (EE / ya 'ha' Ph : ya 'vat !)

YAC'HA(ad^o : ur « iaha » W<GH) > YAC'Haat*

YAC'HAat⁺ /ja'ha:d\ɫ/, /jahad\ɫ/ vb 2 *guérir, (se) rétablir, (parf.) assainir, soigner, (par ext. – loc^t) émasculer* (C. Yachat, M.17° yac'haat, kmg iachàu, iwg ioc *to heal* ; B. 1908 iac'haat) : n'hallfe medes'in ebed yac'haad dehañ^e / anehañ (*aucun docteur ne saurait le guérir & aes^aaad da ub / pareañ – holl Ph*), yac'haad ma divesker (*soigner mes jambes*), & ur yac'haad (n.vb W<GH ur « iaha » a gaveint breman : gras a gavint & « misⁱ, plijadur, ur yaha a gavin »).

YAC'HADUREZH /jaha'dy:rəz\ɫ/, /jahadureh\ɫ/ b.-ioù *hygiène, & salubrité* (B. 1911 Iac'hadurez ar Mac'hagn - bruderezh).

YAC'HAER /ja'hɛ:r/ & /ja'xaer/, /jahaer/, var.-OUR /yahaur/ g.-ion b.1 *guérisseur,-se, (par ext.) thérapeute* (Troude, kmg iachawr *healer*) : Meur a yahaer o-deus louzou Heb kavoud kalz a skianchou° (VF *Bien des guérisseurs ont des remèdes sans qu'il aient beaucoup de science*).

YAC'Hañ /jahə/, /jahɛɲ/ vb *guérir* (br-kr S.Nonn 16° aneualet - yahet ha rescuscitet, jachet off scaff hep tardaf quet) : pa vramm pa staot / e yac'h ar paotr (& pa vramm pa gac'h e yac'h ar plac'h – Li<YR *qu'il pète, qu'il pisse, l'homme en guérisse, & qu'elle pète, qu'elle chie, la femme guérit*).

YAC'HAUS⁻ /ja'hayz\ɫ/ & /ja'xeyz\ɫ/, /jahayz\ɫ/ ad. *guérissable* (FK / yac'hus).

YAC'HOC'H /ja'hoh\ɫ/ Wi (lesanw tud Gwidel – Dihun.<HB yac'h oc'h ? / *bonjour*) *surnom des Guidelais* (& yac'hoc'h – comp. YAC'H).

YAC'HUS⁺ /jahyz\ɫ/ & /'jɛhəz\ɫ/ Ku, /jahyz\ɫ/ ad. *sain,-e,-ment (bon pour la santé), salubre* (GR, kmg iachus *healthy* ; B. 1908 netra iac'husoc'h *rien de plus sain*) : ar mel zo yac'hus (Pll *le miel, c'est sain*), boued yac'hus (Ku *nourriture saine*), ar mazout n'eo ket yac'hus (Ph *le mazout n'est pas sain*), bezañ lard n'eo ket yac'hus (*ce n'est pas sain d'être gras-se & an dud lard n'int ket yac'hus les gens gras n'ont pas une bonne santé*).

YAC'HUS^SAat /jahy'sa:d\ɫ/, /jahysad\ɫ/ vb *devenir & rendre salubre* (FV).

YAC'HUSTED⁻ /ja'hysted\ɫ/, /jahysted\ɫ/ b. *salubrité* (FV).

YAD- (h-br NP C.Redon Jatoc / kmg iat > iad *pate, skull : devant de la tête* – Loth<YD / NF).

YADOG (h-br NP Jatoc & kmg iad *au devant du crâne développé* – YD).

YAG- (gln Yag-onia *la Froide* > NL *Jaunia* / iago- & kmg ia(ën) *glace* / YE(I)N – D 2003, 185).

YAGU(D) /ja:gyd\ɫ/, /jajyd\ɫ/ NP *Jacut* (breur Gwenole – h-br Iacu, Iagu 9° C Redon > JAGU / Yegou, & NF Jegou, Jegu *Jégu*) : Roc'h Yagu (Tu<HL / Roc'h Ugu T & kastell R' Ugu – E<DG 'kastell rugu' *château de la Roche-Jagu*) & Mine' Yegu /'je:gu/ > /mi'ji.gu/ Pll).

YA'HA' (W) > YAC'HAat*

YAÏN (Prl & Kist. W<MN / YEIN) > YEN.

YAK /jag\k/ g.-où *yacht* (Li<YR).

YAKTAÑS (br-kr M. 16° hon goanac oa yactañç *Notre espoir était jactance* - "pompa et iactancia" lat. Ern.)

YAL (S3 dazont vb MONT / h-br el-, br-kr S.Nonn 16° me yal & yelo *moi j'irai* / war zonnaad yalo Plz<GG *cela ira en s'approfondissant*) > YEL.

YALC'H⁺ /jalh\ɫ/, a-w. /jalh\ɫ/, /'jaləh\ɫ/ Ki (bih.-IG) b.-où & yalc'hier (/jil'hjɛr/, /jilçer/ & /jəlher/ W) / a-w. var.-ENN b.-où (W) *bourse (& porte-monnaie), (par ext.) gaine (enveloppe de graine* – C. Yalch, & yalchic, M.17° ialc'h ; B. diou ialc'h, & ialc'h pe bue ! *la bourse ou la vie !*) : ma yalc'h oa gantañ (Ph *il avait mon porte-monnaie*), pelec'h ema da yalc'h ganet ? (Li<YR ganit où *as-tu mis ta bourse ?*), ur paour 'neus ezomm yalc'h ebet (Louargad T<DG *le pauvre n'a guère besoin de portefeuille*), kreñv eo e yalc'h ! (*il a une bourse bien garnie*), sellet pizh ouzh ar yalc'h (*tenir ferme les cordons de la bourse*), ober yalc'h a-dreñv (*épargner en cachette – du mari* Go Ern.), yalc'h-vutun (*blague à tabac, & yalc'henn* Arv.W / W<Heneu-GB 'hialh' *bourse, & enveloppe de graines*), NP Troc'h-yalc'h (*Coupe-bourse - surn. de pickpocket*) & NL Troyalac'h (Kemper var.), (Cad. Pll prat ar yalc'h / ar hialch vian, vras...),

& yalc'h ar person (*bourse à pasteur* -Capsella bursa-pastoris-).

YALC'HAD⁺ /'jalhəd\ / & /'jalhad\ /, /jalhad\ / b.-où *bourse (d'étude), & pécule, pension* (B. 1910 ialc'hadou moni *sommes d'argent*) : ur yalc'had arc'hant da vagañ ar paotr (kont. Are *une bourse pour élever le garçon*), an arc'hant prest en ur yalc'had (*l'argent disponible dans une bourse*), ni hon dez yalc'hadoù (disput Ku *nous disposons de pensions diverses*).

YALC'Hañ,-iñ /'jalhə/, /jalhej/ vb *empocher* (FV / diyalc'hañ).

YALC'HATA /jal'hata/, /jalhata/ vb 2 *encaisser (itératif & se remplir les poches – I.Krok)* : yalc'hata diwar e goust (*se remplir les poches à ses dépens*).

YALC'HENN (unan. – W) > YALC'H.

YALC'HER /'jalhər/, /jalher/, var.-OUR \ur/ g.-ion b.1 *boursier,-ère* (C. Yalcher).

YALO > YAL.

YALP /jalb\p/ g. *jaspe* (GR) : ur maen-yalp.

YALPADUR /jal'pa:dyr/, /jalpadyr/ g.-ioù *jaspure* (GR).

YALPañ,-iñ /jalpə/, /jalpij/ vb *jasper* (GR).

YAÑ /jã/ L estl. (*loc'*) *mais oui* (ya & hañ / da vihannañ (ataw) /di'enə/ Dp, /jãn'taw/ KL & 'diantao') : amañ yañ ! (L *ici du moins*), n'eus ket ken ano yañ ! (Li<F3 *on n'en parle plus du moins* / yantao) & an hini en deus c'hoant d'ober kaeroc'h yañ (Bodilis / *patates* Lu<F3 *celui du moins qui a envie d'en faire en mieux*).

YAN- (Li<YR > A-ZINDAN / DINDAN) : yan e gein (*sous le dos*), yanañ (*sous lui*), & hanter-yan (*ivre* Li<YR *hennez zo hanter yan*).

YANN⁺ /jãn/ & /jãn/, a-w. /jəãn/ W bih.-IG,-OU (g.-où) *Jean*, & g.-ed (& bih.-iged,-igoù) b.1 (fig.) *benêt, coco, (anc')* *mari complaisant, (surn. du) cormoran, & (nom passe-partout) cf. Jacques, Dupont* (C. Iahan *Iehan* & Yahan, Iehan, Ian, J. Yahann ha Pezr *Jean et Pierre*, J. 16° Iahann, ma ny – NALBB n. 584 /mə'jãn/ T *mon Jacquot, Jules* / ma den Tu, ma gwaz ; B. 1908 Ian soudard, Iann var droad & Yan Mevel, Ian Vreton / Iannou Franz) : gouel Yann (*la saint Jean*), droug sant-Yann (*mal caduc*), louzaouenn Sant-Yann (*herbes diverses*), hemañ zo ur Yann ! (Ph *c'est un niais*), Veig ha Yanniged all (YD *Hervé et autres gaillards*), Yannou pa voe bet / n'en devoa bragoù 'bed (T *lors de sa naissance, le gâs n'avait pas de culotte - adage*), tammoù ha tammoù / vo graet e vragoù da Yannou (T<JG *tout vient à qui sait attendre & tammig / Yannig*), Kalz a Yanned 'h a d'ar foar / Na veint na kar na par (T<DG *plus d'un âne s'appelle Martin & èr yannig* Lu<JR *le 'Yannick' - belou brestois*), Yann div wezh / Ha toull meur a wezh (W<GH-FL), Yann al Laer (kont. Ku & Are *un peu Robin des Bois*), Yann Seiteg / 'n heni 'lake triwec'h d'ober naonteg (Ku *le jeune n'apprenant rien en classe*), Yannig an Aod (*esprit des grèves* A. ar Bras), Yann ar pennhêr dianaou (W<GH *surn. du diable*), Yann-Badezour /-Vadezour (dre "iperreizhañ" hervez Iwan H. / kmg-kr), Yann Beul (*benêt moyen* / Ph Fañch ar Peul), Yann Kountant (*cocu mais content*), Yann-Mari (Perrot - zoken ur wech bennaket / Yann-Vari !), Yann Martolod (*Jean-Gouin*), Yann Mevel (*Maître Jacques*), & Yann-Vous (L<DG *tout ado*), (hemañ zo ur) Yannig Penn-e-hun (TK<MxM *solitaire*), Yann Saoz (& *Albion*), Yann Soudard (*le bidasse, & Yann war droad pousse-caillou -biffin-*), Yann Vreton (B. *le Breton moyen & Yannou Frañs* l. *Français moyens*), Yann-Grenn (T<GK *l'ado*), Yannig Kamarel (Tun. 19°<NK Yannig Kamarl (*arg.*) *pique-assiette & Iann / Yann al Lorans* : lorañs), Yann penn-an-daol (T<GK *faisant fonction de président de séance etc.*), NF ar Yann, Yannes, Yannou & Yannoux (gw. Ph Yann & Le Yann – OF & Teleg. 22 / Le Jean, Lejean, Jan & Jannès, Yannou & Le Yannou T<OF / Ph Youinou), & ur yann (l.-ed, yanned *bar ou loup* -Morone labrax- KL 2 pt AGB), & yannig ar mare (& yannig ar sal *loc' vive* – AGB),

& yannig-mor (& yannig rous *loc' gobie, & blennie* AGB),

yann bitig gamm (K-Wi<MC *labre*),

yann bourvig (K-Wi<MC *loc' rouge-gorge*),

yann du (g.-ed - T *loc' surn. grand cormoran, & yann melen cormoran jaune, yannig kuchennet*

cormoran huppé T & ABG morvaout kuchenn /-kupenn - Go).

YANTAO^o /jãn'taw/ & /j\ Are adv. (*loc'*) *du moins* (DA VIHANNAÑ ATAW^e, & /atodi'enə/ Dp, /di'ũnə/ Ph & /pi'ũnə/ / yañ L) : pas bremañ yantao (*pas maintenant du moins*), hennezh yantaw^e zo yac'h ! (*lui du moins se porte bien !*)

YAO ! (& yô ! Ph, Y.Gow) > YAW^e !

YAOU (1) /jow/, /j\ & /jaw/, /jɛw/, /jɛʊ/ & /jəʊ/ W, a-w. /iow/ E, /iəʊ/ Wu g. *jeudi* (& *Jupiter* GR & Kerenveyer 18^o ; adv. DIRIAOU / DEZ YAOU, DIZIOÛ – ALBB n. 143 & dichou pas^e *jeudi dernier* Li<F3 ; br-kr iaou, kmg Iau & difiau / iwg Déardaoin) : ar yaou a veze un devezh bras (*le jeudi était un grand jour*), me 'h a bep sul ha beb yaou da chas^eal (*je vais à la chasse tous les dimanches et les jeudis*), d'ar yaou (Ph *le jeudi*), d'ar yaou pa ven er gêr (kan. Ph *le jeudi à la maison*), d'ar yaou ha d'ar sul (diwall ar saout Ph *garder les vaches*) *le jeudi et le dimanche*, kenavo 'benn ar yaou (Ph *à jeudi*), & an d'yaou (Li), 'r yaou (E), & yaou an ozac'h mad^e / ar wreg vad (Ki<FP *jeudi gras*),

& Yaou-Bask (*jeudi de l'Ascension* – GR),

Yaou-Gamblid (& var. - Yaou Amblig E<YFK & br-kr d'ar Iou amblid / kamblid) *Jeudi Saint*.

YAOU ! (2 – W) > YOU !

YAOUA /'jowa/ & /'ja\ NP *Jaoua* (eil eskob Leon, & NL / NF Jaouen & kmg ieuaf).

YAOUAER /jo'wɛ:r/ & /ja'wɛ:r/ & /jawɛr/ g.-ion b.1 *puîné,-e* (C. Youaer 'iuvencel' / eil kenañ *cadet*, br-kr DJ 16^o Entrouchuy Iouhaeryen / So ancquen *Parmi vous, Jouvenceaux qui êtes en peine*) : mont da yaouaer (Penw. 19^o *devenir le cadet*).

YAOUANK⁺ /'jowãŋk/, /'jowãŋk/, /'jawãŋk/ & /j\, /jɛwãŋk/, /jəwãŋk/, /iwãŋk/ W, /juãk/ W<EP var. (W) YVANK /ivãŋk/, /jə\ Wu bih.-IG ad. (& g.) *jeune* (C. Youanc, br-kr Coz na ioanc ne dianco *Vieux ni jeune n'échappera*, J. 16^o Iouanc flam, M.17^o iaouanc, kmg ieuanc & ifanc, iwg óg diwar h-iwg óac, glñ io(u)inc- ie / lat. & germ.) : e-keit (ha ma) oa yaouank (Ph *quand j'étais jeune*), te zo peuz yaouank c'hoazh ! (Pll (*toi, tu es encore jeune ou relativement jeune*), ma merc'h yaouankañ (*ma plus jeune fille*), & an heni yaouank du-mañ zo 'vont da zimeziñ (Ph *la jeune chez nous va se marier*), ma merc'h zo yaouankig c'hoazh (kan. *ma fille est encore bien jeune*), c'hwi zo yaouankoc'h (Ku *vous êtes plus jeune*), yaouankoc'hig (Ph *légèrement plus jeune* / yaouankikoc'h Wi<LC & ar re yaouankikañ – EE), evid ar re yaouank *pour les jeunes*, yaouank-flamm (& *juvénile*), Liorzh ar Yaouank (Cad. Pll liors ar yaouank / parc ar youanc), NF Yaouank (Yaouanc, Le Yaouanc, Yaouanq & Lyavanc T).

YAOUANKAAT⁺ /jowãŋka:d\ / & /j\, /jəwãŋkad\ / & /iwãŋkad\ / W vb 2 *rajeunir* (C. youanchat, P. Proux 19^o en em yaouankaat) : yaouankaet out ! (*tu as rajeuni !*), en em yaoukaad^e a ra i'e (Ph *elle se rajeunit également*).

YAOUANKIZ⁺ /jo'wãŋkəz\ / & /ja'wãŋkiz\ / & /j\, /jəwãŋkiz\ / W & /iw\ Groe Wi b.-où,-joui *jeunesse*, & *jouvenceau,-celle*, (pl.) *jeunes gens* (br-kr iaouunctis & M.17^o, glñ ioantu *jeunesse* & *Apollon Iovantocarus* PYL 30 'yaouank(is)-kar') : e-kreiz e yaouankiz (*en pleine jeunesse*), un toullad bloavezhioù eus o yaouankis^e (Ph *quelques-unes de leurs années de jeunesse*), da roulañ ma yaouankiz (*profiter de ma jeunesse*), an holl yaouankijou (tous les jeunes), (unan) yaouankiz ganti (*fig. E<ND jeune fille*), douar ar Yaouankiz (diwar iwg Tír na nÓg *Terre de la jeunesse*).

YAOUANKTED /jo'wãŋktəd\ / & /jawãŋktəd\ / & /j\, /jəwãŋktəd\ / & /iw\ W b. *jeunesse* (& adolescence – C. Iouancted, kmg ieuantid *youth*, Mar franc eu an branc a-z youanctet *Si large soit la branche (issue) de ta jeunesse*).

YAOUVEZH⁺ /'jowvɛz\ / & /jawvɛz\ /, -WEZH /'jowɛz\ / & /jəvɛh\ / & /j\ g./b.-ioù (*durée d'un jeudi*) : ur yaouvezh oa deuet (*il vint un certain jeudi*), ur gwall yaouvezh (T<JG *un jeudi funeste*), ur yaouvezh e foer ar Gemene (W *un jeudi passé à la foire de Guémené*).

YAOUVEZHIAD /'jow've:zəd\ / & /jaw'veʃad\ / & /j\, -WEZH- /jo'we:zəd\ / & /jəvɛhjad\ / W g./b.-où (*un jeudi (de)*) : ur yaouvezhiad skol (*un jeudi passé en classe*).

YAR⁺ (1) /ja:r/ & /ja'r/ bih.-IG b. (l.) YER (/je:r/, /ji:r/ Ku & /j/, a-w. T-Go, /jejr/ Wi *volaille* GR, unan. PENN-YER g.-où *poulet* Ph), & yarezed (/jarəzəd\ / E, /jarəzəd\ / W), yerezed (/je're:zəd\ /, /ji're:zəd\ / Ku), yerezi (Ki) *poule*, & b.1 (*vieille*) *poule* (*surt' fig. & personne méchante, rusée* W<P.Go – C. Yar, yaric, M.17° yar, yer, GR yar,-esed, yér, h-br NP C.Redon Yarric / Hyaric W & Iar-lios / Lios-iar YD, kmg iâr l. ieir *hen* & h-iwg eirin(e) : penn-yer / Peniar C.Redon, gln iaros : NP Iaros, & Iarilla – ALBB n. 600) : deuet ruz 'vel ur yar gloch (*devenue toute rouge comme une poule pondeuse* & yar c'hloch FK, yar c'hor Ki / Ph sklokerez & Ku deut ru' 'vel ur yar stanket gant un ui *rouge comme une poule dont l'oeuf est resté bloqué*), ur yar enes^e (& enez, polez*^o – ALBB n. 533 *une poulette*), ma yarig (kan. *ma cocotte*), c'hwi 'ra yer i'e ? /hwi ra'ji:r ə/ (Ph goulenn er bal e Karaes kent *vous faites du poulet également ?*), 40 lur ar penn-yér (Ph 40F *le poulet*), koll a rae arc'hant gant e yer (*ses poulets lui faisaient perdre de l'argent*), bet 'tastum yer (Are *été ramasser des poulets - en batterie*), ar vugale a vez graet gante evel ar yer (er skolioù *les enfants en classe étaient parqués comme des poulets en batterie*), kig yer (*du poulet*), & kig klujiri pe kig yer (kan. Ph<Goadeg *du poulet ou du perdreau*), kaoc'h yer (*fiente de poule*), toulloù evel neizhoù yer (Ph *des trous comme des nids de poules*), dibluñviñ 'ra ar yar (NALBB n. 375/78 Ku *il neige – hum'* Pll<PM *la poule se déplume / ar yar wenn o tispluañ – Y.Gow*), yer ha riz (Tu<HL *poule au riz*), ar re 'ra yir (Pañvrid Go *ceux faisant du poulet*), ur penn-yar (W / Ph penn-yer > YER *poulet, volaille / poules précis'* yerezed Ku & E yer'zed, Wi yerezed 2pt / 2pt yarezed, & b.-ed Wu 1pt bennaket), ar yer even ne vevont ket koz (Li<YR *les poules de juin ne vivent pas vieilles*), bezañ evel ur yar ve^{zv} (Go<FP *avoir fait de mauvaises affaires*), & taoler / telin ud bennak gant treid ar yer (TK<MM *jeter q.chose au rebut*), ur gozh yar (Brec'h W *vieille poule* : ur gozh bonfam / ema ar yer é monet d'an Alre – maouezi d'ar foar, & ur vraù a iar W<Heneu *allumeuse*), honnezh a oa ur yarez ! (*id.*), kigi mad a sach yeresed kozh (Ph fig. *les bons coqs attirent les vieilles poules*), NF Le Yar, (Le) Hyaric (W / Dujarric NF), & NL Lagad-Yar (Kameled), (Cad. Pll parc tachen ar yar / roz ar hier...), & yar-gilhog (Pag.<GK *coq se rlevant avoir des oeufs non formés / hemaphrodite* Ph JILGOG), & yar-here (T *poule au pot de* fin de semailles : hirie oa ar yar-here, bet yar Here e ti an amezeg (T<DG *ajourd'hui c'était le repas de fin de semailles & il a eu lieu chez le voisin*), yar-Indez (*dinde* M.17° indès / yar Spagn *pintade*), yar-ouez (*gelinotte des bois* – GR), yar-vor (l. yer-mor *saint-pierre, zée* -Zeus faber-) : ar yar-vor a vez klevet o sklokal pa vez tapet (T<JG *le saint-pierre, on l'entend glousser quand on le pêche* & AGB), yar-vrell (l. yer-brilli Procellariidae – AGB), yar-zour (l. yer-dour / douryar *poule d'eau* – C. : bet o doa-int ur yar-zour an dez-se Ph *ils avaient attrapé une poule d'eau ce jour-là* & yar-dour - ur yar-dour pe ur yar-zour Dp), yarig-Doue (*coccinelle / buoc'hig-Doue* - NALBB n. 247), Yarig (hec'h evned T<JG *Poussinière, & Pléiade / Yarad poñsined* W - FV) : ar Yarig hag hec'h evned (E *la Pléiade*), yarig-an-hañv (T<GK *variété de papillon blanc*), yarig lard (N.Yezou : *silène enflé*).

YAR (2 – NR / Ster Yer / İer, Stang-Yer, Milin İer *Moulin d'Hyères* & Isara gln NR (*l'impétueuse* > Yser, Isère & Isar...) *Le Yar* (NR Plistin / an Dour Elego, Roscoat, NL Pont ar Yar - Treduder / al Leo draezh) & Enez Yar (NL aod T / ster), NL Pennyar (penn-andon Kalanel-Plourac'h).

YARAD⁺ /ja:rəd\ / & /j/, /jarad\ / b.-où *couvée* (W<Heneu-GB iarad) : ur yarad houldi bihan (T<JG *une couvée de canardeaux*), ur yarad evned (T<GK *couvée de poussins*), ar Yarad Poñsined (*Poussinière* FV).

YARañ,-iñ,-o⁺ /ja:ri/ & /j/, /jareɲ/ & /a/, /o/ vb *caner* (& *s'accroupir; s'évanouir; lambiner; se vautrer*) : e-lec'h chom da yariñ (Ki & Ph *au lieu de rester sans réagir* & Y.Gow<HB / yarañ : semplañ EE), n'eo ket chom da yarañ eo dit (KL *il ne s'agit pas de rester sans réaction*), tuchant em behe yaret ! (K-Wi *j'aurais bientôt cané* & vatet, vaganet / W<GH yariñ, c'hwi 'gouezha un tammig

ha c'hwi 'za en-dro, Ar yer a ra an traoù-se ivez : hê 'fluta mod-se, a-gaoz an traoù-se 'vez lâret), yaret arnehe (L.Meliner / W<LH ha hi da yariñ ar ar jimbl).

YARENN /'ja:rən/ & /j/, /jə:rən/ b.-où *quenouille (de chanvre, de lin – M.17° iaren lin, GR, PELL.)* : ur yarenn lin, & ur yarenn (Li<YR – Kerekal e Trezian (*une poule*) > goap digant tud all / ur yar).

YAREZ(ED – fig.) > YAR.

YARIG (NF Le Hyaric – bih.-IG) > YAR.

YARL /jarl/ (tr. Y.Gow<HB / kmg iarll < sng *earl* & iwg iarla < jarl *norrois* - LC : - aotrou - kont).

YAUDET (*Le Yaudet – NL 22 / Leger & NF / ar Yeoded & chapel ar Gozh-Yeoded Lanruen chapelle du Guiaudet en Lanrivain – kmg ciwdod lat. civitatem*) > KEODED.

YAVANK (NF Lyavanc T / ieuank) > YAOUANK.

YAW⁺ (1 – YAO°) /jaw/, a-w. YÔ /jo:/ & /j/ Ph estl. *c'est parti, en route !* (K/veyer 18° lavar jao / a-w. drougvesket g' GEO Ki & K-Wi : yaw 'vat ! ; B. 1907 iô en tren, eur c'hwitelladen *en voiture, un coup de sifflet !* & iô Moji !, ha iô kuit) : ha yô da Goad ar Zal (kont. Pll *puis direction du château de la Salle*), ha yô pepred ! (Ph *toujours en avant !*), yô d'ar gêr (*Are retour à la maison !* & Ph, KW), ha yô da Blouared (kont. T an Tierse<Brezhoweb) *Direction Plouaret !*, yaw kuit (*allons-y !*), lar yaw (FK *vas-y !*), ha yaw ! (*et ni une ni deux*), un taol lagad pa veze sklêrijenn ha yaw-yaw-yaw /jaw/ (Pll *un coup d'oeil dès l'aube et en route, c'est parti !*), lavar yao ! (Lu<JCM /jaw/ *allez, vas-y !*), Hag e veze dao lavarout « yao ! » adarre & ha yao ! (Y.Gow<HB *Puis c'est un nouveau départ en fanfare etc.*)

YAW° (2 – var.) > YEW°

YCOMEDY (NL br-kr S.Barba 16° Disgroaet eu net Ycomedy *Nicomédie est complètement défaite - détruite - NL gr Turquie*).

YE /jè/ (a-w. YEI) var. YA : yé (*ouais Go – LC*), & ye ! (Berthou Kaledvoulc'h / Crocq Yê 'ta !!!) & ye-ye /jeje/, /jej/ K-Wi (bugel) *dada (cheval / syn. : jojo, vovo, yoyo & yê – ALBB / hoc'h yê)*.

YÊ (hoc'h yê & marc'h yê...) > GAE.

YEC'H (Dp / Wi : yec'hed) > YAC'H.

YEC'HED⁺ /'jehəd\ /, /'jehəd\ & /j/, /jehəd\ & /ihəd\ / W, a-w. /'ijəd\ / Go g.-où, -jou & yec'hijou (Plz<GG) *santé* (C. Yechet, M.16° Vn lech hep nep yechet *Un lieu sans aucune salubrité*, S.Barba dre nep iechet, h-br ie(cheticion) LF, kmg iechyd, iwg íoc /i:k/ & glñ iaccos / yac'h ; B. 1908 etre klenved ha iec'hed *entre maladie et santé*) : n'en deus ket bet yec'hed biskoazh (*il n'a jamais eu de santé*), ha gwelloc'h yec'hed dehi ! (*souhaitons-lui une meilleure santé*), evit delc'hen hon yec'hed (*pour conserver notre santé*), toud emaint 'n o yec'hed (kan. Ku *tous sont en excellente santé*), yec'hed bihan (Go (*en*) *petite santé*), yec'hed (mad) dit (*bonne santé !*) & deoc'h, deomp, yec'hed mad d'ar penn all rak ar penn-mañ n'eo ket fall ! (T<DG *bonne santé à l'autre bout, celui-ci se porte bien / « iéhed » & /ihjed'ma:t/ > /i:'ma:t/ Prl / « ihat » W<Heneu-GB *satisfait de son sort**), yec'hedoù ! (FK), evañ d'o yec'hedoù (*boire à leur santé*).

YEC'HEDONI /'jehe'dõ:ni/ & /u:ni/, /jehedõni/ b.-où *hygiène* (Taldir).

YEC'HEDUS /je'he:dyz\ /, /jehedyz\ / ad. *hygiénique, & salubre* (GR) : chomajoù yec'hedus (B. 1912 *bâtiments sains*), mammenn yec'hedus (Bouët 19° *source salubre*).

YEC'HIOU (Ki) > YEC'HED...

YED /je:d\ NR (*le*) *Jet* : ar Yed (Ki) ar Yed / ar Ged (Menez-C'homm – 330 m & Yeddou NF – 22 / Yezou NF TK).

YEDal (Are & Ph) > GEDal.

YEGOÛ /'je:go\ /, /'ji:gu/, /jejə\ / NL *Jegou, Jegu* : Menez-Yegou /mi:n'ji:gu/ (Pll Minez-Jegu), Pont-Yegeu /'je:gø/ (Kleder L), ar Jegou (NF /'zi:gu/ Ph & bih.-IG *Jegouic*).

YEJO(Û – T - l. /-ioù) > YEZH.

YEK(L)OÛ /'jeklo\ /, /jeklow\ /, a-w. /'jeku/ l. *manières (péjor^t) & chiqué* (T – FV & tiekoù / h-br iegol *étranger / grimaces & gestes – LF 488*).

YEL stumm trede gour amzer-vremañ MONT (war-lerc'h A / YA – br-kr M. 16° An re mat aneze, ayel an tu dehou *Les bons d'entre eux iront du côté droit*, Nep aiel dy ne vezo muy dies *Qui y ira ne sera plus dans le mal*, S.Nonn 16° me yel gueneochuy *J'irai avec vous* & Me yelo, J. 16° Me yel en lech, & A yel ?, DJ 16° Eff a yel cuyt gant compsou cazr & D'an quantaff a yel d'an mur hont Ez reyff lan byhan en henbont / d'a{n} holl tut a yell... & me yelo... ; gwerz TK 17°<DG a iel... fete / -EL, kmg el(o) subj. trede gour & iwg LF) : piw yel ? (Ki *qui ira ?* & yelo / 'h ay), me yal (YD *moi, j'irai*).

YELL (1) /jɛl/ g. *épeautre*, & *nielle* (C. Yell & M.17°) : c'hwennad yell (Are *sarcler l'épeautre* & Hiell, fleur laou – Plougras T<DG *nielle*), NL Convenant Yel (Rospez T).

YELL⁺ (2 - liw yell & fig. Are : skuizh-aog) > GELL.

YELLEG (NL Min' Yelleg - Lokarn / Duot : aze eo kled / er Mene' Yelleg n'eus gwenn ebed - rim. Ku *ici c'est abrité alors qu'au Menez-Guellec il n'y a aucun arbre !*) & gw. Gwaremm Gelleg / Yelleg (Bulad-Pestien - hent Rostrenen).

YELLENN /'jɛlɛn/ b.-où NL Bear-Louargad (T & Yellenn n.pluenn / YELL *épeautre*, GELL /jɛl/ *bai, noisette – couleur* > *pièce de terre de cette couleur* - str.-enn & *grève de Yelen* - Logonna-Daoulas - gw. Min' Yelleg Lokarn : Menez Gelleg / NF Le Guellec...)

YELO (vb MONT & yal-o S3 *ira*) > YEL.

YEN⁺ /je:n/, a-w. /ji:n/ & /ji:n/ Ku, /jɛ:n/, YEIN /jejn/ W & Go, a-w. /jep/ & /jajn/ K-Wi ad. & g. (b.1) *froid (sens div. – C. Yen, a coudet yen, S.Barba 16° maru yen sclacc, J. 16° Me az guel yen en estrenva Je te vois transi en détresse, M.17° ien, kmg ien & NR / ia & iäen ice, kng yeyn, h-iwg aig & éga Gen., gl'n iag(o)- glace NR Jaigne, Jo(i)gne, Jouanne, Jugne, Jugnon & NP Larzac Ad-iega – D 2003, 185) : douarouñ yen (& terres improductives), eñv zo ur paotr yén (& lui est distant), un ti yen (une maison froide), ar foar yen (Ku la foire d'hiver), ur c'hristen yen (un médiocre croyant - B. 1909 / distan), me gav yen (Li<YR j'ai froid / me'm eus tomm & yen-pest, yen-put / yen-du Ph, anoued & riw 'm eus / tomm eo din), ged-eùn ma ve re /jajn/ W (Kist.<MN de crainte qu'il ne fasse trop froid & Prl « yaïn »), ar marw yen (la mort froide), an ifern yen (br-kr l'enfer froid), abalamour d'ar c'homzoù yen / o deus laret an eil d'eben (rim. T<GK à cause des paroles désagréables qu'elles se sont envoyées), yennañ tra zo en ti (T la chose la plus froide à la maison - adage & an tri yennañ tra zo en ti Ph - fri ar c'hi, treid ar wreg ha daoulin an ozhac'h), ur bannac'h yen (Go une boisson froide), NL ar Wazh Yen (Ph & Cad. Pll ar voas yen, prat yen, prat ar feunteun yen), an Ti yen (L<MM), Koad Yen (Bear T / Coat-Yen & Keryenezet – Henvig Lu), Toul yen bihan (Plistin Ti), & yen-du, yen-ki, yen-put, yen-sklas^s, yen-skorn (& réfrigérant).*

YENAAt^{*} /je'na:d\ɛt/, /jin\ & /j\, /jejnad\ɛt/ vb 2 (se) *refroidir, (fig.) se dépandre* (C. Yenhat / yenaff, kmg ienhau ; B. 1910 ienaet an dud) : yen(n)aet eo an amzer (le temps s'est bien refroidi), gweled awalc'h a raen e oa yennaet ouzhin (T<JG je voyais bien qu'il me battait froid).

YENADUR /je'na:d\yɛr/ & /jin\, /jejnadyr/ g.-ioù *refroidissement* (GR / yenadurez FV & « yaïnadur » Prl *désaffection*)

YENADUREZH (FV - var.) > YENADUR.

YENañ,-iñ⁺ /je:na/, a-w. /ji:nə/ & /j\, /jejnɛp/ vb (se) *refroidir, réfrigérer, & (se) détacher (fig. - S.Barba 16° Maz yeno - da goazy tes veines - se glaceront / yenhat - C. ; B. 1906 iena deuz e vro, & ur wech ienet & ienet o goad) : yénañ an tu diabarzh (Ph refroidir l'intérieur - de la centrale), lez da soup da yenañ (T<JG laisse refroidir ta soupe), kas^s an dienn da yenañ d'ar stank (Sant-Ivi Ki porter la crème à l'étang pour refroidir), Gedal aneañ da yena°, ne(n)dall vi skaotet (Li<YR attends que ça froidsse, sinon tu te brûleras & Checha da yena / lakaad ar re all d'ober tirer au flanc), ienein ma m'ouez (W<Heneu refroidir ma moitié / Prl « yaïnein »), 'n em yenet ouzh e vamm (éloigné de sa mère, dépris d'elle / 'n em dommañ ouzh an dud).*

YENDED /'jɛndɛd\ɛt/, /jejnɛdɛd\ɛt/ b. *froid (fig.), & frigidité*.

YENDER /'jɛndɛr/, /jejnɛder/ g.-ioù *froideur* (Groe – C.)

YENEREZ*° /je'ne:rəz\ə/s/, /jenerez\ə/s/, /jejnəre.z\ə/s/ Wi b.-ed *réfrigérateur (dér.)*

YENIEN (Li<YR & M. 16°) > YENION.

YENIJENN⁺ /je'ni:ʒɛn/, /ji'ni:ʒən/ var. YENIZION /jejnizjɔ̃n/ W (gw. YENION) b. (*le*) *froid* (M.17°, GR) : mired ouzh ar yenijenn (*lutter contre le froid*), g' ar yenijenn a ra (Ph *avec la température / le froid qu'il fait*), pakañ a ri yenijenn ! (Ph *tu vas attraper froid*), un taolad yenijenn (*une vague de froid*), yenijenn oa etrezo (Li *il y a comme un froid entre eux / yenizion* W<FL & Prl « yañijenn » *froid ressenti*).

YENION⁺ /je'niɔ̃n/, /jejniɔ̃n/, /jinjɔ̃n/ Go, /je'niɔ̃n/ TK /-IEN /je'nien/ b. *froid(ure* – C. yynien, M. 16° Yenien goude tan *Le froid après le feu*, S.Barba Glau hac auel... Tomder, yenyen) : pakañ a ri yenion (*tu vas prendre froid*), gwag ouzh ar yenien (T<JG *sensible au froid*), pa vez yenien (L *quand le froid s'installe* & arru ar yenien ganeom Li<YR *le froid est arrivé par ici*), douzh ar yiniön (Tu<HL *contre le froid / W & yenizion*).

YENN (& yennad – Y.Gow / mengleuzioù, yennañ vb T & yenner – Tun.) > GENN...

YENNAad° (vb 2) > YENAat*

YENNET (a.g.vb - en toull / sac'het & luget) > GENNañ.

YEO /jew/ estl. (K / eo & beo, deo, geo... *si* !)

YEODED (NL *Le Yaudet* & NF) > KEODED.

Y(E)ODI /jewdi/, a-w. /jo:di/ NR (*Le*) *Jaudy* : etre ar Gindi hag ar Yeodi (*entre le Guindy et le Jaudy - riv. T*), & Penneyodi *Pen Jaudy* (Louergad / Gurunhel – T *source du Jaudy vers le Méné Bré*), Prad Yodi (T).

YEOT⁺ (var.) > GEOT.

YER (1 - l. / yerezed Ph & ALBB, NF Niero) > YAR.

YER (2) /je:r/, a-w. (gwell) ÌER /ier/ NR *Hyères* (var. / isar- & B. 1907 ar Ster Yer / ar ster "Liger") : Stank-Yer (& meur a *Stanger* Ku - an eil e Plonvell & egile ba Kerglof - hed-ha-hed ar Stêr ier o vont 'tresek Ster Aon > STANGER Ph / Kerier Ki & Milin Ìer *Moulin d'Hyères*).

YESTELL /jɔ̃stɛl/ & /jɛstɛl/ W NL *Gestel* : kentoc'h eh aemp da bardon Yestel a-dreuz dre ar c'hoadoùier (W<GH *nous allions plutôt au pardon de Gestel à travers bois*).

YESTIN /'jɛstin/, /'jɛstin/, a-w. J- /ʒv/ NP *Jestin* (& var. NF *Gestin* & NL *Plistin* – NP *Iestinus* / lat. *Justinus* & gln *iestinos* *brillant* NP, kmg *iesin* *fair, shining* & NP *Taliesin* – D 2003, 187).

YESTLAM (M. 16° alies / isklamm) > ESTLAMM...

YETEL (NL ar Yetel - Skr<RKB / Gettel - Gab Brousseau kent).

YET(E)RENN (T) > YETR-

YETR (var. GETR- & yetrenn /je'tɛrən/ T – Plouared T<DG : kouezhet evel ur yeteurenn *tombé comme une crêpe* & ur getroù *paire de guêtres / yetrenn* Tun. 19°<NK *péquenot* & yetrenn *terk arg. – péjor. / citadins : pedzouille, yetrenn lous femme légère* T<JG-DG).

YEU- (& yeu M.17°) > YEW-

YEUANK (Wu *ieuank*, kmg *ieuanc*) > YAOUANK.

YEUC'H /jœh\h/ NL (& NF) : *Le Juch* (Ki / var. W *yu'h* & *yoc'h* – NALBB n. 39 *beaucoup & syn. / tas*) : diaoul ar Yeuc'h (*le diable du Juch - trad.*), NF Le Yeuc'h (alies war-dro Kemper & Douarn.)

YEULC'H > YOURC'H.

YEUN (1 & sant Yeun - var. / Eozen) > YOUENN.

YEUN (2 - NL coz yeun Cad.Plz<GG, Yeun don Ph) > GEUN.

YEUS° /jɔ̃z\ə/s/ Ku (var. GWEUZ – NALBB n. 400 *lèvre* 4pt Ku, E-W & ma di'yeus / gln bussu D. - alies B. "ieuz" & gweuz pe yeuz...)

YEUSKEN (var.) > GWEUSKEN.

YEV- > YEW°

YEVANK (Wu & *ievank* / kmg *iefanc* & *ieuanc* – 'djeun'z') > YAOUANK.

YVEN (NF Yven, NL Keryven / NP *Yvain* 13° & Ivén (Mell) /i'vɛ̃:n/ Pll / chapel zand-Yozen

l'ancienne chapelle Saint-Yves - Poullaouen vers Carnoët).

YEW⁺ (YEO° / YEV*) /jɛw/, & /jʲ/, a-w. YAW /jaw/, /jəw/ W & /'jo:/ E b.-ioù *joug*, (fig.) *servitude* (C. Yeu, M.17° yau, yeu, kmg iau *yoke*, gln iugo NP Uer-iugus & iug Col. – ie yug(om) BS & lat., skr ; B. 1911 ar ieo var chouk o c'hil *le joug sur leur nuque*) : ur yew^e evid ejened (Ph *un joug à boeufs*), ar yew^e war chouk o c'hil (*le joug sur la nuque*), ur yew da gerc'had dour (E *palanche - pour quérir l'eau*), ur yew rodell (W<1°A 18° ieu redel *traversier de charrue*), ar yeo klerikal (B. *le joug clérical - fig.* / T<JG dindan kazel-yeo /-ge *sous influence - commandée par magie*).

YEWAD /'jɛwəd/, /'je:vad/ & /jʲ/, /jəwad/ b.-où *joug* (*de - FV*).

YEWAJ /jəwaj/, /'jɛwəʒ/ g.-où (W<1°A 18° / yeuaj) *paresse soumise*.

YEWañ,-iñ /'jɛwə/, YEV- /'je:vi/ & /jʲ/, /jəwɛj/ vb *enjuguer*, (fig.) *subjuguier*, & *asservir*, (par ext.) *s'accagner* (C. & yeugaff *accoupler au joug*, Ern. W / bazhyewañ fig. Ph).

YEWEG /jəwɛg/, /'jɛwəg/ ad.(-ek*) & g.-ion b.1 *cagnard,-e* (W<1°A 18° yeuêc).

YEWER /'jɛwər/, YEV- /'je:ver/, /jəwɛr/ g.-ion b.1 *asservisseur* (Rob.)

YEY-YEY /jɛ'jɛj/ onom. (& n.) *dada* (jao) : e men ema yey-yey ? (Wi<FL *où est le dada ? / estl. Ki cheyeyey !*) & (d'en em gannañ o yeyey ! Dp *oh la la !*)

YEZEK(A)EL /je'zekəl/, a-w. /'jekəl/ Ph NF *Jézéquel* & var. (Iziquel, & Iquel / Gicquel & var., Gicquello, NF *Jézéquellou* lies gwech – h-br Iedecael 9° C.Redon & C.Kemperle / hael) & NL *Keryezekael* /ke'rjekəl/ (Pl / NF ar Yekel / NL *Keryaquel - Pont-Scorff - Wi*).

YEZH /je:zəl/, /jeh\ɣ/ b.-ioù,-où *langue*, (parf.) *ramage* (& *façon de parler / son venant de loin par beau temps*), (pl.) *cinéma* (fig. : *manières & péjor'* /'je:zo^w/ mesket g' GEIZOÛ Ph – C. Yez *languaige*, kmg iaith *language* / h-iwg icht *descendance* gln ieg /iek- *dire, implorer, parler & iocus* lat. PYL ; B. 1908 ar iez, & hon iez koz) : yezh al loened (*le langage des animaux*), peb bro he deus he yezh (T *chaque pays ou région a sa langue*), & da beb labous e gan, da beb bro he yezh (*adage : à chaque oiseau son chant, à chaque pays sa langue*), dre e yezh (ki – Luzel 19° *dans sa langue*), yejo fall (an evned diouzh noz – Treleven T<DG *les bruits - des animaux la nuit*), ar yezh vrezhoneg (L *la langue bretonne- calque, assez rare*), hon yezh kozh (*notre vieille langue*), hemañ 'ra yezhoù ! (Ku *il en fait des manières ! / geijoù*), paouez d'ober yezhoù ! (T<GK *arrête de parler n'importe comment !*), hemañ a ouie toud ar yezhioù a ra ar c'hizhier (T<JG *il connaissait tout le langage des chats*), lern oc'h ober yezhioù (yezhiou /'jesju/ Li *renards qui produisent des sons*), hag e vo gwelet ar yezhoù a ri neuze (Luzel 19° *et on verra alors ton comportement*), n'on ket deuet da'm yezh (Ern. *je ne suis pas dans mon état normal*), NF Yezou (TK & Yézou, Le Yezou).

YEZHADUR /je'za:dyr/, /jehadyr/ g.-ioù *grammaire* (kmg ieithadur / gramadeg) : Yezhadur Bras ar Brezhoneg (FK *titre / Grande Grammaire du Breton*).

YEZHADUREZH /jeza'dy:rəz/, /jehadyrɛh\ɣ/ b.-ioù *grammaire* (*science FV*).

YEZHEL /'je:zəl/, /jehel/ ad. (*néol.*) *linguistique*.

YEZHER /'je:zər/, var.-our /jehur/ g.-(er)ion b.1 *locuteur, -trice* (& parf. /-our *linguiste*).

YEZHONIEL /jezɔ̃'niəl/, /jezɔ̃niel/ ad. *linguistique,-ment* (*dér.*)

YEZHONIEZH /je'zɔ̃nijəz/, /'niez\ɣ/, /jehɔ̃nieh\ɣ/ b.-où *linguistique* (FV).

YEZHONIOUR /jezɔ̃'niur/, /jehɔ̃niur/ g.-ion *linguiste* (FV)

YEZHOUR /'je:zur/, /jehur/ g.-ion b.1 (var.) *linguiste / locuteur d'une langue* (yezher-ien).

YEZHUS (kmg ieithus *loquacious*).

YEZOU (NF – T) > YEZH.

YILC'HIER (l.) > YALC'H.

YIR (var. Ph & Go... : YER l.) > YAR.

YHUEL (NF Yhuel – lies KW & Yhuellou / Iuhel, Ihuellou W & NF Huellou) > UHEL.

YHUELIC (NF - Teleg. 22 / W Yhuel : ihuel var.) > UHEL.

YIRC'H ! /ji::rx/ onom. : *cri de fin de gavotte* (K<LJS).

YN- (br-kr ynstruet / instruet) > IN-

YÔ ! (Ph) > YAW^e

YOA(E – br-kr) > JOA / JOE.

YOB- (NF Yobe, Yobé – 22 / Job).

YOC'H⁺ /jɔh/x/ W, a-w. (Yeuc'h) /jœh/x/ K-Wi, /jyh/x/ Wi b.-où *amas*, & *masse*, (YUC'H) *tas* / *mulon* (GR yoh W / NL ar Yeuc'h Ki – NALBB n. 39 *beaucoup* & *syn.* / *tas* Wu 10pt+3, & VBF<PT p. 7 / Saded 'yuzh') : ur yoc'h vein (*un tas de pierres*), ar yoc'h teil (*le tas de fumier* / bern teil), ur yoc'h plouz (*un tas de paille*), yoc'hoù gwinizh (*tas de froment* & ur yoc'h tud : ur bochad *un tas de gens* / ur yuc'h teil – Wi *un tas de fumier*, & yuc'hig (W), yuc'hoù : kalzou foenn – Klegereg & Baod ur yeuc'h tud, streweiñ ar yeuc'heù / ur yeuc'h pillhot Wi<PYK), chañch a ra ur yoc'h (brezhoneg pourlet – W<FL *ça change beaucoup*), NL Yoc'h : enez Yoc'h (*île d'Yoc'h* / *d'Iock* - Sant-Gonvel Arc'hanton - Landunvez / ledenez Sant-Laorañs Porspoder & enezennoù all) / er Yoc'h (Houad & en Edig Wu / enezennig "*Petit mulon*", & er Gerveur / *Plage de Porh-Yorc'h et la pointe de Gros Rocher* / *Belle-Ile*), Yoc'h (E *butte inculte*), & Yuc'h (NL mor). & yoc'h-merion (W<I'A 18° *fourmilière* -*syn.*)

YOC'HAD /jɔhad/t/, a-w. /jœv/, /jy/ b.-où *amas* (*de*), & *conglomérat* : en ur yoc'had (W *en amas*).

YOC'HENN /jɔhen/, a-w. /jœv/, /jy/ b.-où *fouiture* (& *tumeur* – Ern. W yuhenn).

YOC'HENNiñ (var. /-ENN) > YOC'Hiñ.

YOC'Hiñ /jɔhej/, a-w. /jœv/, /jy/ (Prl YUC'H- & /jy.had/t/), var.-ENNiñ /johenij/ vb (*s'*)*amasser*, (*s'*) *entasser* & (*se*) *conglomérer* (GR yoheñ W) : yoc'hiñ koed (*entasser du bois*), yoc'hein ar foenn en-dro (Wi *remettre le foin en tas*), 'n im yu'h a ra ar yer pa vez trouz (Prl *les poules font bloc quand il y a un fort bruit*).

YOD⁺ /jo:d/t/, a-w. YODU /ju:d/t/ K & W bih.-IG g.-où (& str.-enn) *bouillie*, (*fig.*) *échec* (& *sens div. péjor.* – C. Yot, M.17° iout, kmg uwd *porridge*, kng-kr iot, ith > ith /ih/ *eat*, gln iutta & iotta 6° *soupe au lait* & NP Iutu-maros,-rix – ie D 2003, 193 ; W1880<PL youd guen guet kerh, B. 1911 ar ioden / iod) : yod da lein (*bouillie à déjeuner* - d-ll yod-kerc'h, & alies yo(u)d silet *bouillie d'avoine trempée* & *au lait* / kaot gwinizh *froment* & *lait*), yod tomm-berw (*bouillie bouillante*), yod-patates (Lu<JR *mélange farine* & *purée au lait* / yod patatez gand amann rouz Li<YR & yod avaloù-douar, yod riz, yod kerc'h, yod mell, yod gwinizh-du W<GH / Tun. 19°<NK iod fetis & iod porpant / youd-kaot *bouillie de froment* Prl & W : kaot), yod gwad (*plat de sang cuit* Ph / gwadegennoù *boudin*), yodenn ognon (*oignons en compote* / yod avaloù *marmelade*), hi a gav mad youd (Ph *elle aime la bouillie*), ma tapan krog ba pod ar youd (kan. Pl *si je saisis le chaudron à bouillie*), (sachadeg) bazh-yod (*concours de 'baz-yod'*), daouarn yod en deus (*il a les mains toute molles* & daouarn youd : daouarnoù youd ! – Y.Gow), 'barzh ar yod riz oamp (Ph *fig. on était dans la panade*), komz gant yod en e c'henoù (*parler d'une bouche pâteuse - comme un Anglais*), bet neus yod (*colle* : *fig. il a été collé à un examen*, & tapein ioud W<Heneu-GB / en devout ur begad ioud – W<P.Go & Wu<Drean yod doc'h e va'h : sot mat), tev e yod doc'h e gastell (W<FL : poud), ar biz yod (& bizig yodou Wi *l'index*), Yann ar Yod (& paotr ar yod – br-kr *personne stupide*), Youdig ar Yeun (Elez – *anc' lieu d'exorcisme* / ki du) & penn(où)-yod (*têtard* – *loc'* NALBB n. 235-6 – Landelo & penn-dolog Ku, ran Ph / yotaer *hibou* Ki).

YODañ,-iñ⁺ /jo:də/, a-w. YODU- /ju:də/, /judɛj/, var.-ENNiñ [^]eni/, [^]enij/ vb *coller* (*bouillie*, & *fig.* / *poisser*), (*parf.*) *végéter*, & (*var.*) *aller en bouillie, en compote* (B. 1909 plouz bervet ken a ioudenn *paille bouillie à être décomposée*) : yodet eo bet ! (*il est collé - à son exam* & youdet - Y.Gow rasket), yodennet eo an traou dindan al loened er c'hrevier (T<JG *la litière des bêtes s'est transformée en boue liquide*), an deliou karotez^o (bezin) pa bakent dour a yode dioustu (L<MM *les algues détremées allaient en compote* / ioudennein – W).

YODAS^sENN /jo'dasən/ T, /jodasən/ b.-où *marmelade* (*fig.*)

YODEG⁺ /jo:dəg/k/, [^]ɛg/k/, [^]ɔg/v L, a-w. YODEG /ju:dəg/k/, /judɛg/k/, var. YODENNEG

/jo'dɛnɔg\k/, /ʌɛɛg\k/ ad.(-ek* & g.-ien b 1) *collant-e, poisson,-se* : bezhin yodog (L *algues poissonnes*), NF (Le) Youdec, & komz yodeneg (*parler indistinctement* / ur genou yodog, kaozeal yodog L<MM *indistinctement* & ur yodennegez – MB / yod en he genou Ph...)

YODENN (unan.-ENN) > YOD.

YODENNEG(EZ*°) > YODEG.

YODENNiñ (var.-ENN-) > YODañ.

YOKENN /'jɔkɛn/ Tun. (19°<NK – b.1 *arg.*) *vache (attelée – à un joug* / sng *yoke yew^e – ie* / Saozon manet 'traou kêr Roc'h war-lerc'h ur brezel er 17^{ved} ha geriennou saoznaj gante > Tunodo Ker Roc'h).

YOLIS (br-kr DJ Ha goude, a m'avys, Yolys dre traysson / NP & NL Kerjolis / JOLIV & var.)

YOLL /jɔl/ : yoll gar dit ! (*tu peux m'en croire* ! – T<JG & BN / eoll br-kr : youl & a-youl / NF).

YON /jɔ:n/ L (NP) *Yvon* : Yon gozh (& Yvon(ig) / Youenn - NF Yon / NP Yonec – *lai* & NL *Yon*).

YON- (& NF Yon - Teleg . 22) > YUN- (3).

YONA /'jɔ:na/ (var. / Ivona) *Yvonne*.

YONDR (W NF Le Yondre / YONTR) > EONTR.

YONKOUR /'jɔŋkur/ & /a 'jɔŋkʳr/ Ph, /jɔŋkur/ NF *Joncour* (& var. Le Yoncourt, Yoncourt 22 - Teleg. / Jonqueur L & kmg Ioncor) : mab ar Yonk^{our} (Ph *le fils Joncour*).

YONTR (Y.Gow & Ph Ar yontred) > EONTR.

YORH (NL er Gerveur W) > YOC'H.

YOST (var. T) > YO(U)ST.

YOSTañ (var. T<GK) > YOUSTañ.

YOT (C. / vb yota) > YOD...

YOTA⁺ /jota/, a-w. **YOUTA** /'juta/, /juta(d\ɛt)/ vb 2 *chercher (à manger ou avoir) de la bouillie, & (fig.) coller (q^{um})* : yotaet eo bet (Y.Gow youtet Pier-Mari *il a été collé, refusé* / Troude 19° deomp da iota & son 20° : kas ur reujat da iota ar re 'deuz karget o rer)

YOTAER⁺ /jo'tɛ:r/, a-w. **YOUT(A)ER** /ju'tɛ:r/, /'jutɛr/ Big. g.-ion (b.1) *mangeur de bouillie, (loc' surn. de) chouette* (Ki), & *marsouin* (AGB n° 365 1 pt Big.) : ur youter (& penn-you'd Ki – ALBB n. 359 / kaouenn *chouette & syn.*), yotaerion, debreerion kaol / Sant-Briegiz a zo holl *tous ces Briochins, amateurs de bouillie et mangeoux de choux (adage)*, ar Youter (lesano Pornaleg Big.<MM / daoulagad skoelf & youtaerion – lesanv tud Gwern, Pluvergad Wu Dihun.<HB).

YOU⁺ (1) /ju:/ (& /jow/ W) estl. & g. *hourra & bravo, vivat* (gw. YOUC'H) : ar you hag ar strak daouarn (B. *les vivats et les applaudissements*), you ! you ! (B. – Th.Botrel / sonit biniou & 1911 Iou, iou, iou / Bevet hon bro Frans / en peb giz / Iou d'ar Vreiziz, & 1908 bec'h d'an divroidi / ha iou d'ar Vreizidi), you dehañ ! (*bravo !*),

& you la ! estl. (T da lakaad ar saout da evañ).

-YOU (2 - ALBB / *trisaieul,-e*) > -IOÛ.

YOU (3 - br-kr & dez yaou / diziou & Jovis) > YAOU...

YOUADEC /ju'a:dɛg\k/ & /ʌɛg\k/ b.-où & 2 *ovation*.

YOUADENN /ju'a:dɛn/, /juaden/ b.-où (*un*) *vivat (de joie – E)* : ur youadenn gantañ (Pll<PM *poussant un cri de joie*).

YOUAER (C. & youanc, iaouanc-) > YAOUAER, YAOUANK...

YOUal⁺ /'juəl/, /jual/ vb *acclamer, & ovationner* (C. Youal / YOUC'Hal) : selaou ar gaouenn é youal (Ph *écoute la chouette qui ullule*), youal da ub (*acclamer q^{um}*), youal 'ra ma diskouarn (T *j'ai les oreilles qui bruissent*).

YOUC'H⁺ /juh\ɛ/ g.-où *cri (de joie ou de douleur – FK, & Troude 19° iouc'h / YOU)*.

YOUC'HADEC⁺ /ju'ha:dɛg\k/ & /ʌɛg\k/ b.-où & 2 *clameur* : youc'hadeg, skrijadeg 'n eil tu d'egile (Ph *ce n'était que cris divers d'un bout à l'autre*), ober ar youc'hadeg (Go *pousser un grand cri*).

YOUC'HADENN⁺ /ju'ha:dɛn/, /juhadɛn/ b.-où (*une*) *clameur* (Troude) : teir youc'hadenn (*trois*

clameurs).

YOUC'Hal⁺ /'juhəl/, /juhal/ vb *clamer*, & *crier* (Troude 19° / YOUal C., GR ; Kerenveyer 18° e jouond evel diaoulou / gisti) : ar vugale a veze klevet 'c'h youc'hal (Ph *on entendait les enfants crier*), youc'hal 'zo lâret bravo (W<GH *c'est acclamer* / Li<YR Youhal° a ree ar pomoc'h etre daouarn al laheur moc'h *le cochons criait ainsi entre les mains du tueur*, & *hurler (de froid)* Prl).

YOUC'HER⁺ /'juhər/, /ær/, /juher/ g.-ion b.1 *personne qui crie fort* : ar Youc'her (lesano° L).

YOUC'HEREZH /ju'hɛ:rəz/, /juhərez/, /juhə'reh\ / g.-ioù *clameurs* : youc'herezh ar soudarded (*les clameurs des soldats*).

YOD (var. / kmg, gln) > YOD.

YOUDEG (NF Youdec & (Le) Youdec) > YODEG.

YODIG (NL *le Youdic – entrée de l'enfer froid* / Yeun Elez & kont. Are – bih.-IG) > YOD.

YOUEN(N)⁺ /'juwən/, /'juən/, a-w. /ju:n/, var. /jœ:n/ & /ʃœ:n/ KL, /jõ:n/ K-Wi & L (diwar EOZEN / sant Eozen /'jo:zən/ Pll *Saint Yves*, bih.-IG Youanig 1N<IH & Iwanig, var. ERWAN bih.-IG /'erwãn/ T & /ɛ'wã:nef\c/ Go, /ewãn/ Wi, EVEN /e've:n/ Ku & /i'vẽ:n/ Pll, /əʋen/ Wu, IVON /'i:võn/ & /ivõ/ (Voñ), a-w. IWAN /'iwãn/, /iwã.n/ & /iwã:n/ E, a-w. NO(U)NN /nõn/, /nun/ Ki – ALBB n. 182) *Yves*, & NF Youinou (1 N).

YOUER /'juwər/, /'juer/, a-w. /ær/ Ki g.-ion b.1 *personne qui crie*, (*loc' surn. du*) *plongeon* -Gavia sp.-, AGB n. 307 KLT 1 pt youac'h T / louac'h) : ur youer bras (*un grand plongeon - oiseau*).

YOUEREZH /ju'ɛ:rəz/, /juərez/, /juə'reh\ / g.-ioù *cris (& clameurs)*, & *chanson crierde* (Ki).

YOUL /ju:l/ (br-kr M. 16° à eol mat & eoll - alies : Eoll an corff *La volonté physique*, Lauar hy gant eoll ha hoant *Affirme-le avec volonté et désir* / gant youll cogant *avec volonté affirmée*, S.Barba 16° a eoull mat *de bonne v. & E youll mat*, J. 16° Me, am youll franc *de ma libre volonté*, Youll franc gantaf da bezaf fur, Clevyt youll ma tat *Ecoutez la volonté de mon père*, daz em coll az youll mat *te perdre volontairement*, Sachomp oarse a un youll *Tirons d'un même mouvement*, DJ 16° dram le ha dam eoull *par ma foi et ma volonté* / d'am / Ez eu eoull Doue & Ha ioul dan diaoul ravezi 15° / *Pathelin* : A-youl d'an diaoul ra vezi, M. 16° Ha heuliet é eol *Et sa volonté suivie*, M.17° youl(l), Am.17° Ac'h ! mar deo collet da baguet, foil ! Guell ve anezy buhan a m'youl / youl' an harmonium - c'hoari – Kap Ki & kaout youl Tu<GK / c'hoant da c'hoari ; alies B. 1908 an ioulou fall, 1909 ioulou fall al lezvamm) > I(V)OUL(L)

YOULañ /'ju:lə/, /julep/ vb *vouloir* (gw. / i(v)oul(l)iñ - br-kr J. 16° Noz deur nep roll ma youllaf / diouch ma youll *Vous ne daignez nullement me vouloir - obéir..)*

YOULC'H /julh\ /, /'juləh\ / L g.-où *vulve* (L.Floc'h & FV / yourc'h).

YOULC'Ha (vb Tun.) > YOURC'Hañ.

YOUN (var.) > YOUENN.

YOUNA > YUNA.

YOUPIG /'jupij\c/ onom. (bugel) *youpi* : ober youpig-youpig.

YOUPIGALA /jupigala/ onom. (bugel war ar varlenn o lammat) *chou ! & youpi ! - excl. en passant sur un dos d'âne etc.* (Lu<JCM).

YOURC'H⁺ /jurh\ /, a-w. /jorh\ / W g.-ed b.1 *chevreuil / chevrette*, (fig.) *garçonne intrépide* (C. Yourch & br-kr iourch, M.17° iouarc'h, h-br iorch gl caprea, kmg iwrch b. iyrcches, kng yorch, gln iorcos NP Iurca & NL Jorquenay – D 2003, 200 / youlc'h & yeulc'h) : ar yourc'h n'a ket kalz war ar faou /vo:/ (Koad Markiz TK<RKB *le chevreuil n'attaque pas trop le hêtre*), ur yourc'h evel ma'h on-me bet da drotal (T<JG *moi qui fus si alerte pour trotter*), sell hi oc'h ober he yourc'h ! (T *regarde-la faire la sauvageonne*), pebez yourc'h ! (*quelle intrépide ! & Prl « yourh » vulve / youlc'h, & ioulc'h Tun. 19°<NK fille légère & yeulc'h fiancée – Ern.*), Milin ar yourc'h (jurch Go / ar vuoc'h).

YOURC'HA /'jurha/, /jurha/ & a-w. /'julha/ vb 2 *chercher le chevreuil (mâle & faire l'évaporée – Tun. 19°<NK ioulc'ha)*.

YOURC'HATA /jur'hata/, /jorhata/ vb 2 *chahuter* (en vraie intrépide T).

YOURC'HENNañ /jur'hena/, & /ad\ KL vb *se rechercher* (au fig.) : gweled ar yaouankizou o yourc'hennad da zevezh ar pardon (Ch.Gall *voir la jeunesse se rechercher le jour du pardon*), (aet) da yourc'henniñ (Louergad T<GK *aller courir - péjor*).

YO(U)ST /just/, a-w. /jost/ T, bih.-IG (& /joʃtrij\c/ W) ad. *frêle* (en bas âge / chétif, débile – C. Youst *mal*, FhB 19°<CCh eun ebeul ioust ha tener ; B. 1912 gwriziou ioust ha munut) : ur bugelig youst (Ph *un jeune enfant délicat*), youst-mat out c'hoazh, ma merc'h, da c'haloupad an heñchoù ! (Pll<PM *tu es encore bien chétive, ma fille, pour aller courir les routes !* / bugel, kazeg), youst (eo ar paotr yaouank) d'ober al labour (Pll *le jeune homme n'est pas en état de faire la besogne*), re youst, re vihan ('oen - Ku<VL *j'étais trop jeunot*), re youst eo ar gwrizioù (*les racines sont chétives*), sell pegen yost eo (T<JG *crevé – fig. : épuisé* & (foenn) youst / douar youst – gleb & ponner Louargad T<DG, & GR per youst).

YO(U)STañ,-iñ⁺ /justa/, a-w. /josta/, /juʃtrej/ W vb *réduire* (à la cuisson) : ar piz a chomo aze da yostañ (T<JG *les pois vont rester mijoter*), me zo yostet (T *je suis réduit*)/

YOUTET (Y.Gow<HB) > YOT-

YOYO /jo'jo/ onom. (bugel) *dada* (*cheval* / *yeye*).

YOZEN (var. - Cad. Pll prat Yozen, parc sant Yozen *saint Yves* & parc Youen) > EOZEN.

YQUEL (NF – OF) > YEZEKAEL.

YS (NL br-kr S.Gw. Ys ((*Ville d'*)Ys) > IS (& a-is).

YSABEL (br-kr NP Ysabel / *Elizabeth*) > IZABEL.

YSCUIT (br-kr & yscuyt) > ESKUIT / ISKUIT.

YSTONET (br-kr / yston) > ESTON-

YSTOAR (br-kr S.Barba / *popul'*) > ISTOR.

YT (1 - br-kr & NL It/Yt & Ytu) > ED.

YT (2 - br-kr yt gantaff *allez avec lui* > IT / vb MONT...)

YTRON (br-kr Ytron an Bretonnet - Ana) > ITRON...

YUC'H > YOC'H.

YUD⁺ (1) /jy:d\ ad. *hurlant,-e*, (fig.) *perfide*, & *sardonique,-ment*, g.-où *hurlement* (P. Proux 19° gouenn milliget ha yud *race maudite et perfide*, B. 1913 ar brezel iud-ze - eneb d'ar brezoneg *cette guerre surnoise - contre le breton* & 1906 a c'hoarze iud *riaient d'un rire sardonique*) : avel yud (*vent hurlant* / *Hurlevent*), yud an avel (*le hurlement du vent*), ar goañv yud (Li<YR *l'hiver rude & fourbe* / *pers.*, L<MM ar re-se zo yud da drouha° *pas fastoche à couper, ces trucs*), c'hoarzhin yud (*rire d'un rire sardonique*), bazhajoù yud (*de rudes coups portés*), lakaet warne yud ar vro (T<GK / an hu Ph) *mis au ban (à l'index)*, & paz-yud (*coqueluche*).

YUD⁻ (2 - h-br iud *seigneur* NP C.Redon Iud-mael, Iud-uual & Judicael > Yezekel – YD & Iudcant / h-kmg Iudhail > Ithel, Gripiud > Grufudd, h-kng Iudprost & Bleidiud) / kmg udd *chief, lord & God - fig.* & ? lat. iubeo - G.M.)

YUDADEG /jy'da:dæg\k/ & /æg\k/ b.-où & 2 *hurlement* (coll.)

YUDADENN⁺ /jy'da:dən/, /jydadən/ b.-où *hurlement*, & *mugissement* (B. 1905 iudadennou) : yudadennou chas^s

YUDal⁺ /jy:dəl/, /jydal/ & /jy:l/ Ki vb *hurler*, & *mugir* (C. Yudal, M. 16° yudet ha garmet bras *hurlez et écriez-vous*, M.17° iudal – NALBB n. 141 Big. / *pleurer* & n. 258 6pt & yudi' *miauler*) : yudal evel ur c'hi (*hurler comme un chien*), yudal g'ar bleizi (*hurler avec les loups* & harzhal gant ar c'hi, yudal gant ar bleiz... T.Malmanche *aboyer avec les chiens et hurler avec les loups...*), yudal a ra an avel (Ph *le vent mugit*), heskennoù ec'h yudal (Ph *scies hurlantes*), te zo oc'h yudal aze ! (Pll - d'e verc'h *toi, tu chiales là - bruyamment* !), yudal g' ar vizer (*crier misère - gwerz YP* / R.Gak Ku kehid zo ur rummad all o yudal gant ar vizer *alors qu'une autre classe gémit dans la misère*) & an avel a yud (Ki *le vent hurle*).

YUDAS > YUZAZ*

YUDAZ⁺ /jy:dəz\\$/, /jydaz\\$/, var. YUZAZ /'jy:zas\\$/ ad. & g.-ion (b.-enn-ed) *judas*, & *perfide* (*personne*) : ar veleion zo yuzas *les prêtres sont des judas (adage)*, eun amzer yudaz (Li<YR fall ha yen *un temps inclément*), barv yuzaz (*barbe rousse* & brenn Yuzas^e *taches de rousseur*), lak ar gadran war ar yudaz (T<JG *mets le cadran sur le régulateur - de l'ancienne charrue de bois*).

YUDAZENN /jy'da:zən/, /jydazən/ b.-ed *criminelle – infanticide* : hounnez neus lahet hi c'hrouadur, eur yudazenn eo ! (Li<YR *elle a tué" son bébé, c'est une infanticide !*)

YUDAZEREZH /jyda'zɛ:rəz\\$/, /jydazərəz\\$/, /jydazərəh\\$/ g.-ioù *perfidie* (FV).

YUDAZiñ /jy'da:zi/, /jydazij/ vb *agir perfidement (en Judas)*.

YUDER /jy:dər/, /jyder/ g.-ion b.1 *hurleur,-se* (FK / NALBB n. 438 paz-yuder) : ar pas yuder (E *coqueluche* / T paz-yud), & trap din ar yuder (Chon<BTP / kig-sall & arg. (*du cochon*)).

YUDEREZH /jy'dɛ:rəz\\$/, /jydərəz\\$/, /jydərəh\\$/ g.-ioù *hurlement(s)* – M.17° iuderez, & GR / huderezh ; B. 1906 eun tol iuderez).

YUDEW^e > YUZEV*

YUEN (br-kr *Yves* / Youenn, Yeun, Yun... > EOZEN).

YUERDON (br-kr & Iverdon) > IWERZ^HON.

YUEZ (br-kr) > IVEZ*

YUGON (var. / *Jugon* NL – h-br Iudcon & NL Lanjugon – Dolo, NF Jugon).

YULC'H (NL – gwerz Go<RK) : etre ar Yulc'h ha Molenez (NL ar Yeuc'h, Koad ar Yeuc'h & NF – NL GR Yoc'h & Yeuc'h *monceaux de pierre*).

YUN⁺ (1) /jy:n/ & /jv/, a-w. /y:n/ Wi, & /jœ:n/ W g.-où *jeûne* (C. Yeun, br-kr S.Nonn 16° Ma cacc voar jun euit vnan, M. 16° siaçon he yunou *ses jeûnes rebutants*, M.17° oar iun) : ober yun (*jeuner* & *par ext. grève de la faim*), hi a rank chom da yun (T *elle doit rester jeuner*), kas^s aneñ war yun da Vontroules^e (Ph *l'emmener à jeun à Morlaix*), Da nav eur d'an overn, tri gilometr da ober, var yun (Li<YR *messe à neuf heures à trois kilomètres, à jeun*), war yun a vutun (T<JG *en manque de tabac* / ar yun W<FL *non bu*).

YUN⁺ (2 - NL Pennanjudon / Penèjeun – Paoul Ph & an Drinded / ar Menez Du, & NL Yun) > GEUN.

YUN- (3 - h-br Iuncar, Iuntiern / Idunet & Pluzuned - h-kmg Iunabui & kmg unaf, uno *to wish* & gw. NF Yonkour : Joncour & var.)

YUN,-añ,-iñ (4) /jy:n/ & /jv/, /œ/, a-w. /ynij/, /jœnɛj/ W vb *jeûner* (C. Yunaff, br-kr & iun, M.17° iuni ; R.Gak Ku pad ar bresel oa red iun *on dit jeuner pendant la guerre*) : ar person a yun ur wezh ar sizhun (Ph) *le recteur jeune une fois la semaine*, yunañ 'rit ? (Ph *jeunez-vous ?*), ha hi a rank chom da yun (Are *puis elle doit rester jeuner*), Nemed ha c'hoant ho po da yun Prenit ho korn diouz ho putun (VF *Sauf à vouloir vous en passer, achetez une pipe correspondant à votre tabac*).

YUNA /'jy:na/ : santez Yuna (T & Juna hag Envel – daou vreur gevell / 'henvel' & NL Coat-an-Nay /-an-noz DOF & NF *Le Jeune* – stank Plounewez T).

YUNER /'jy:nər/ & /jv/, /jyner/, -OUR /ynur/, /jœnur/ W g.-ion b.1 *jeûneur,-se*, & (*par ext.*) *gréviste de la faim* (GR yuner,-our).

YURAY (C. / ivrai - PEll. - *syn.*) > IVRE.

YUSIN (C. Yusin querch) > US(ION)...

YUZAZ (var. - P. Proux 19° min yusas) > YUDAZ.

YUZEO^o (& Iuseo M.17°) > YUZEV*

YUZET (C. - NP / *Judith*).

YUZEV* (YUZEW^e) /jy'zɛw/, /yzew/ var. JUDEV /ʒy'dɛw/ T, /ʒydeɥ/ W, YUDEW /jv/ ad. & g.-ion b.1 *juiif,-ve* (C. Yuzeau, yueues, & br-kr l. Yuzevyen, br-kr Tremenuan 16° An yuzeyen, an yuzeu diuat *le méchant j.* / yuzevyon, J. 16° Yuzevyen dampnet, hep creden / Roe an Yuzevyon, J. Na te Juzev ha Juzevéz, M.17° Iuseo /-euien, kmg iddew, iwg Giúdach *Jew*) : ar Yuzevion (*les Juifs* & 'uerien' kan. YFK), ur Yuzevez (e vamm), NL Keruzeau (Plouha Go / NL Kerisago - Plouizi &

Poulizac NF Ph / NL Wu) & NF Uséo, Uzéau (Go), Keruo (NL Gourin < Ker(y)uzo) / NF Judeaux.
YUZEVELEZH /jyzɛ've:ləz\ɛ/, /yzɛvələh\ɛ/ (var.) b.-ioù *judéité*.
YUZEVEREZH /jyzɛ've:rəz\ɛ/, /yzɛwərəz\ɛ/, /rɛh\ɛ/ (& judew-) g.-ioù *judaïsme* (GR *juiverie*).
YUZEVERI /jyzɛ'vi:ri/, /yzɛqəri/ b.-où *juiverie* (C. Yuzeueri).
YUZEViañ,-iñ /jy'zewjə/, /jy'zewja/, /yzɛqɛj/ vb *judäiser* (C. Yuzeauyaff).
YUZEVIEZH /jyze'wijəz\ɛ/, /jyze'viez\ɛ/, /yzɛqie\ɛ/ b.-où *judaïcité*.
YUZH (Saded / YUC'H, NL Yeuc'h) > YOC'H.
YU(Z)Hiñ (vb Prl /jyhɛj/) > YOC'Hiñ.
YUZIN /'jy:zin/ NL Eusa.
YVEN (NF / *Yvain* 13° & NL Parc Yven – Pll NP Ivén Mell & NF Yvenou).
YVENOU (NF T / Evenou – stankoc'h & Eveno / Evenat & *Yvain*) > YVEN.
YVEZ (br-kr J. 16° alies) > IVEZ.
YVINEC (1 - NF & Lyvinec / ivin) > IVINEG.
YVINEC (2 - NL *île Yvinec* - Plougouskant T / NF-NL Kernivinen... & *if-s* > IVIN 2)
YVINO (NF - Teleg. 22) > IVIN (2 / 1).
YVONNET (NF L'Yvonnet / Ivonet Omnes 14° & Ivonec /-ic).
YVONNOU (NF Yvonnou / Youinou Ph) > YVON.
YZA (br-kr Tremeuan : ez cretsont yza *ils crurent, eux & elles ainsi donc* / eza, za...)
YZANIC (NF Teleg.)
YZAOUEN (NL sant KW / Youenn).
YZIQUEL (NF - Teleg. 56 / h-br Iud-ic-hael > *Jézéquel*, Giquel,-ou & NF Inquel / ar Yekel) >
YEZEKAEL

Z

Z /z/, alies evit S (d-ll T zac'hañ & E, Ku, kemm.1 e KL ha Wi).

'**Z**⁺ (1) /z/, a-w. netra (Ku – W HA / AZ, br-kr -z : me-z punisso, kmg th / gl'n ut- PYL 67, d-ll AZ raganv gour S2 *te*, EZ ad.perc'hennañ *dans ton, ta, tes* & kemm.3 – ALBB & NALBB n. 572/52 Tregromm da'z tad /də'sta:d\ / à ton père & gw. W<l'A 18° statt / tad, M. 16° mez pet : me'z ped *je te prie*) : me oa deuet da'z klask (& d'a klask Ku *moi je suis venu te chercher*), da'z eontr ha da'z moereb (Pll /de'jõntr/ à ton oncle et à ta tante), kae da 'z kwele (/di'kwe:lə/ Ku, /də'skwe:le/ Go-T *va au lit*), me az ped (*je te prie*), neb az kwel (kemm.3 *je te vois*), me'z sikouro (*moi, je t'aiderai*), me'z tenoñso (J.Conan *je te dénocerai*), me'z tesko ! (/me'tisko/ Ph *je t'apprendrai - la politesse* !), tud 'teuio d'ez ka'd (T<RKB *on viendra te trouver*), den ne'z remedo (*personne ne te soignera*), ez keñver (Ph *face à toi*), ez listri (kan. /e/ Ph *dans tes vaisseaux*), ez torn (kemm.3 *dans ta main*, & 'n ez torn T-Go ALBB), & (W) a(z) vreur, az vamm (Groe Wi /af\ : DA - à ton frère, à ta mère).

'**Z** (2 / br-kr maz, M.17° paz eo ret – rannig) > EZ.

ZA (1 - S.Gw. 16° Ach Doe za *Ah ! Dieu donc...*, br-kr te-za *quet de quelque façon / goa-dy-za malheur à toi donc, yza & eza...*) > EZA...

ZA (2 - kemm. L) > SAV...

ZALL (1 - NF Le Zall - Teleg.) > SALL.

ZALL (2 - Mari Zall - lesanv / an Dall).

ZAMAÑ (T & 'samañ Klerg BH 68/25) > 'SAMAÑ.

ZAMID (Groe, & F3 / *barrage flottant – autour du chimiquier*) > SAMMED.

ZANCH (NL Gurunuhel - Koad an noz).

ZANIER (NF - Teleg. 29 & Zannier) > SANIER.

ZANT (1 n.bag Logivi Go : le *Zant Ivy, Zant Erwan* - pardon Landreger 2020) > SANT.

ZANT (2 : *Alex.* – T<Teleg. / SANT).

ZAO ! (estl. Ph *zaw°* & KW *zou !* - NP *Zao école de musique de Berrien / sigle - /zaw/*) > SAV !

ZAOUT (var. - kemm.) > SAOUT.

ZAOUTER (NF - K) > SAOUTER.

ZARIFFA (NF / زرافة : *giraffe – jirafenn*).

ZEal /'zeal/, /zeal/ vb *zézayer* (FV / SAOZañ).

ZEBR /zɛbr/, a-w. /zɛb\p/ g.-ed *zèbre* (& âne – arg. Tun. 19°<NK / roudeneg).

ZEFENN /'zɛf'n/ Chon<BTP Ki b. (*du zef* (*vent - arg.* Esn. 1878) : ul loaïad zefenn zo ga'ti (Chon *y'a un p'ti' zef*).

ZELOT /'ze:lɔd\, /zelɔd\ / g.-ed *zélote* : ar zeloted (br.beleg & M.17° *zel zèle / gred*).

ZENT (kemm.1 Buhez ar Zent, Kerzent) > SANT.

ZENY (sant Zény / Trézény T/Li Sezny) > SENI.

ZERO /zero/ & /'ze:ro/ g. *zéro* (diwar سفر *sifr*).

ZER(R : zerasined Tun. 19°) > SARRASIN(ED).

ZETEK (Li<YR *jusqu'à – limite / aze betek** : zeket Porz ar Grannog ha zeket pevar ez eus bet asamblez. Zeg Porz-Man ahe !) > E-ZETEK.

ZEU(ED) /zøɛd\ / W (lang.kem. – arg.) *cocos*.

ZEULC'H (W / « zorc'h ») > S(A)OUL / SOUL.

'**ZH** (S2 renadenn) > 'Z

ZIBIER (K\veyer 18°) > JIBIER.

ZIKEN (var. / ZOKEN) > SIKEN.

ZINK⁺ /ziŋ\k/, a-w. /zɛŋ\k/ g. *zinc* : kebroù zink, traou a galite (Ph *des chevrons en zinc, des produits de bonne qualité / ancienne école du Guilly*), Ty zinc (Ph).

ZINKañ,-iñ /'ziŋkə/, /ziŋkɛj/, a-w. /zɛŋ/ vb *zinguer* (Taldir 1913 zenka).

ZINKER /'ziŋkər/, /ziŋcɛr/, a-w. /zɛŋ/ g.-ion (b.1) *zingueur* (*dér.*)

ZINZAG /zinzag\k/ & /lokriʃt/ Wi NL *Inzinzac-Lochrist* : (an) Zinzag (& Jzizac 18°<HB / *Disinsac* – Rob. NP)

ZO⁺ (1 / SO) /zo/, a-w. /zu/ W & Go, (var.) SO /so/ Ku (& sandhi) stumm digemm ar vb BOUT war-lerc'h ar rener en amzer-vremañ (h-br is & isio /si- siken, siwazh, kmg sy(dd) *which / who is*, iwg is *copula* : is sng, gln esi D 2003, 166 / est- ie PYL 68) : me zo ur gwall lapous ! (*moi, je suis un rapide* ! (& me so /mi'so/ - kan. Spt), nevez zo /so/ Ph (dre sandhi *réemment*), piw so deu't ? (Ku *qui est venu* ?), pet so ? (Ph *combien y en a-t-il* ?), n'ouzon ket peseurt kont so (Ph *j'ignore la situation*), gwall bell zo ! (*il y a bien longtemps*), laret so de'mp (Ph *on nous a affirmé*), pell zoig (Wi & BN *ça fait une paille*), pell zo zo ! (1921 Argol Ko<RBI *cela fait longtemps de ça*), ur miz 'zo hanter (W<FL *il y a un mois et demi / mis^e so*), bloavezhioù zo, zo abaoe (Ph *il y a des années de ça*), labour zo ? (K/L) / ya, labour 'z eus (Lanriware L<RBI *oui, il y a du boulot* (syn.), oh ! zo hanterkant 'l'a zo i'e' bep'ed (Tu<HL *oh, ça fait bien 50 ans* !), a zo mad ! (-ça- *c'est bon* !), (en tunac'h Go : bikoazh na zo c'hoarvezet – LC *jamais ne se produit*, pegement na zo ket ! Go *qu'il en existe* !, T<JD 'oaran ket pe zo pe zo ket *j'ignore s'il en est ou pas* & Tu bremañ 'zo hini ebet ken ! *il n'y en a plus aucun*, kôlaj 'zo ket bet kalz *de ces algues il n'y en a guère*, (la'hadeg zo bet ?) zo ket ! Tu<HL (*il y eu massacre ? - mais non* !), amañ zo ket mein (douar Pleuvihan / bloñsañ patatez T<RKB *ici pas de cailloux dans la terre*, & zo ke' ken, zo ken tri, zo ke' (ne)meur ken *il n'y en a plus guère*), zo ket 'met douar mad (T<RKB *il n'y a que de la bonne terre* & zo ket keit-se zo / n'eus ket), & holla ! zo ket bet la'hadeg, & zo ket ugent vloaz, zo ket pell *y a pas vingt ans, y a pas longtemps* & gw. Met zo ken / n'eus ket ken (& zoken), du-mañ zo ket bet gwraet *ça ne s'est pas fait chez nous*, goude zo ket gwraet kalz *puis ça ne se faisait pas beaucoup*, zo ket kement (go'mon), go'mon zo ket pres warnañ ken *y a pas tant de goémon et personne ne se rue dessus*, melchon zo ket e'mm da lakât *pas besoin de semer du trèfle*, den ebet zo kat da vevañ e-unan Ti<F3 *personne n'est capable de vivre seul*, den ne zo deut a-benn d'e dapout / bleiz – Dirnador c1900 *personne n'a réussi à le capturer*, & gw. Klerg – BH 57/75- zo / vez : an den dre natur, a zo kondaonet d'ar marv (marvel) / an dorfedourion vras a vez kondaonet d'ar marv, ar martolod a zo gloazet gant ar gorventenn pe ar martolod a vez gloazet gant ar gorventenn).

ZO- (2 – Groe Wi & Prl) > A-ZOC'H.

ZODIAK /zɔdjag\k/ g. *zodiaque* (C.), & *zodiac*.

ZOIG (bih.-IG) > ZO.

ZOKEN⁺ /zo'ke:n/ L, /zo'cɛ:n/, a-w. SO- /s\, /scen/ (SIKEN K-Wi, & 'sekin' W), var. (derez uhelloc'h) ZOKENNOC'H /zo'kenɔh\ L, ZOMUIKEN /zomu'i'ke:n/ adv. *voire*, (*parf.*) *même, qui plus est, & en outre*, (var.-oc'h) *au surplus*, (zomuiken) *en tout et pour tout* (GR & Gon. 19°, br-kr so quen & M.17° / ZO KEN *qui plus est* – Li<YR, Tu<HL) : 'barzh ar gêr zoken (*voire chez soi*), e dud zokennoc'h (L *même ses parents*), ar presidant^e a lavare sokénnoc'h (Brest<F3 *même le président l'affirmait* / SIKEN Are > s'ken KL<F3).

ZORC'H /zoh\ & /zølh/ W *chaumes* (*après moisson / dizeulc'h déchaumer* W<GH) > SAOUL.

ZORN /zɔrn/ NL Plougerne Pag. Li *plage du Zorn* (gw. NL Le Sorn - Wu & sorn var. SKORN).

ZOU (var. E-Go, Wu / vou...) > ZO.

ZOUAILLEC (NF / SOAVEG).

ZOUAR (al labour 'zouar & agricole) > DOUAR.

ZOUAV /zwa:v\ f/ g.-ed *zouave* (زواوي *tribu kabyle* ; B. 1911 bragou zouaf / zouaved) : ar re mañ zo zouaved (*ce sont des zouaves*), Park Zouaved (NL Plua Go).

ZOOM (kemm. / S – K\veyer 18°) > SOMM.

ZOURS /zurz\s/ Tun. (*arg.*) *bu* (*bourré : ivre*).

ZOU(R)SILL /'zusij/ Tun. 19°<NK (*arg.*) *boisson, & pris de boisson* (*ivre, mew*)

& zousill danez (*arg.*) *raide (eau-de-vie)*,
 & zousill êgr (gwin-êgr) *vinaigre*,
 & sousill gwenn (*arg.*) *petit blanc (verre de vin)*,
 & zousill hir (*arg.*) *cidre* : gourd ar zousill hir (Tun. 19°<NK *il est bon ton coup de cidre*) / sousill ruz (*arg.*) *picrate* (gwin ruz),
 & zousill tan / tanet & tano (*arg.*) *eau-de-vie* (Tun. 19° NK gwin-ardant, loko, Izabel, Louaneg, Vitam).
ZOU(R)SILLA /zu'sija/ Tun. 19°<NK vb *écluser* (mewi & dorna – Tun.<NK 19°).
ZOU(R)SILLADENN /zusi'ja:dən/ Tun. 19°<NK b.-où (*arg.*) *beuverie, & boisson (verre à boire)* : gwraet ac'h eus ur zousilladenn ? & Roet dimp peb a zousilladenn ; difoara a red eur zousilladenn ? (paeo a rit bannac'h ?) & zousilladenn danet (*alcool*) *raide, fort* (gwin-ardant – Tun. 19°<NK).
ZOU(R)SILLER /zu'sijər/ g.-ien b.1 *alcoolo (& poivrot,-e* – Tun. 19°<NK / mezwier > « ever gwad ar vugale » & sifernet).
ZOUSILL > ZOU(R)SILH...
ZRODAD (er bern zrodadeu / bannad W<Heneu : stlabezadoù) > SAOTR-
ZRODiñ (var. Wi / STROD-) > SAOTRiñ.
ZUGARD (var. Knd/Pll jugard) > JUGARD.
ZULEYER (NL-NR gwazhig "Zuleyer" Duaot Ku / l.-ier SUILHEG *lieu roussi - au soleil...*)
ZUN (Fin 'Zun – titl T / si'n - Dp) > SIZHUN.
ZUNADERY (NL Pederneg / zunad Herri ?)
ZUNañ /'zy:na/ Go vb *flairer* (NALBB n. 442 / 60 Plaeraneg / hwesta : c'hwezh(e)ta) > SUN-...